

## Letter to Robert Moffat 1, [1?] October, 12 October 1849

*Livingstone, David, 1813-1873*

Published by Livingstone Online ([livingstoneonline.org](http://livingstoneonline.org))  
[0001]

[Part of letter from D<sup>r</sup> Livingston  
to Robert Moffat Oct 1849]

Kolobeng October 1849

My Dear Father

I wrote a note to you when at the Batasana  
& informed you that the Latitude was 19° but we had made  
the calculation without the Nautical Almanack & when  
we reached the waggon it was seen to be no more  
than 20° 20' South & about 24° Long. The distance  
travelled might be about 600 miles, as we went North  
& then a long way to the Westward. After this correction  
I do not feel inclined to say much more for you  
will soon have Oswel & Murray who will commun-  
icate all particulars viva voce. the Bakolia [(slaves)] as  
they are called by Bechuanas or Bayeiye [(men)] as they  
call themselves were the most interesting people we  
saw. they are darker in complexion than Bechuanas  
& speak another language. Many of them however have  
learned to speak sitchuana fluently. I derived more  
pleasure from sailing along the river Zouga in  
their canoes and addressing them in their little villages  
among the reed than from all the journey. besides  
they seemed fine frank fellows, and understood the  
message delivered better than any lot I ever addressed  
For the last time Oreeja is the name they give to  
the Deity. they mentioned the names of the first  
man & woman & if I mistook them not had some  
tradition respecting the flood. they catch fish  
by means of nets. I shall send a list to you  
the fish are very fine. some are said to be as long  
[0002]

as a man. the longest I saw was about three feet  
they kill hippopotami by means of harpoons attached  
to ropes. their canoes are poor things generally made  
of single trees & flat bottomed. some of them take  
the form of the tree though that may have been like the  
letter S. the Batletli are a small tribe and the  
Bakurutse are divided into three. they are a branch  
of the Bakurutse and split off about 3 generations

ago. the Batasana is a large tribe but the chief a mere boy is an unfavourable specimen. He prevented us going on to Sebitoane. the latter [chief] took all the cattle from the Batletli and Bakurutse and now they have nothing but the produce of their gardens & fish to live on. none of them ever heard of the sea or saw a European before. they were afraid or distrustful of us at first but in returning were more frank & open. the Zouga is a noble river, & remarkable for its periodical rise & fall. the rise was taking place when we were there and the water perfectly pure & cold & soft gave the idea of melting snow It runs to the N.E but does not derive its waters from the Lake although it appears to do so the Batoka told me eplicitly that the water came from the North by a river which flows into [^] [it] the Tamunakle (T a m u n a k l e) & this is connected with other large rivers all in the North & all navigable. they seem to me to form a highway into a large section of [0003] country. the prospect of this being opened up for missionaries makes the discovery of the Lake dwindle into nothing. the natives asserted that the rise in the river was not caused by rains. A man in a hilly country called Mazyekua kills a man annually and throws his body into the river after which the water comes As the water became softer the nearer we approached the junction with the Tamunakle & the air was remarkably keen & cold I could only conjecture that snow must be melting in some region the North. I never had such a keen apetite before & we were all alike. this, although our altitude was not much above 2000 f<sup>t</sup>. a great deal lower than Kolobeng. the disease called "holsetse" seems inflammation of the lungs. we heard more coughing than among Bechuanas. and immense clouds of very fine dust arise from numerous salt pans ajacent when the wind blows the whole country seems enveloped in a mist and as it irritates the eyes it may act like the same [^] [very fine dust] thing among the grinders in Sheffield. the symptoms mentioned are more like those of pneumonia than fever I found a new kind of flint on the opposite bank of the Zouga. M<sup>r</sup> Oswel will shew it you Although this is dated Kolobeng, I am still 150 miles off. I note a few things to save time when by the goodness of God I reach there. His kindness has been continually bestowed on us through the

[0004]

whole journey, and I feel most thankful for his  
abounding mercies. the time has been much longer  
than I anticipated. It was reported to be 10 days  
from the Bamangwato But that was not the  
Lake it was only the Noka ea Batletle or river  
Zouga. We had to travel 300 miles beyond before  
we saw the Lake Ñami or as the Bechuanas  
call it Mghabi. Ñami means water or great water  
in the Bakoba language. ami is water itself - serapo is  
the paddle - añkaslu the boat hook - mero fishhook & wotu canoe  
I shall give you some words when I have time only 21  
in about 300 resemble sitchuana. We were full  
of conjectures before we reached the Lake.  
When 200 miles off we were speculating on the  
dew on the grass shewing the vicinity of the Lake  
clouds in the distance were sure to be hovering  
over it &c &c

12 October - Reached home two days ago thankful  
to find though all had been ill & much disease &  
death had been in the town my family were  
in pretty good health. We were more troubled  
for want of water in coming out than in  
going in. Sekhomi filled up the wells we  
dug. Mr Oswel remains at Lopepe 100 miles  
from this. M<sup>r</sup> Murray gets the spare oxen in  
order to push on - I endure here on horseback  
to get oxen to bring M<sup>r</sup> Oswel out.